سهند ايله تانيشليغيم

دوکتور جوادهيئت

ماراغالي بولود قارا چورلو (سهند) بيزيم ميلّي و نيسگيللي شاعيريميزدير.

نييه ميلّي؟ چونکي سهند بيزيم ان بويوك ميلّي ـ ادبي آبيدهميز اولان و دونيا فولکلور شاه اثرلريندن بيري ساييلان «دده قورقود» داستانلاريني ميلّي بير شوعور و احساسلا نظمه چکميش و بيزلره و گلهجک نسيللريميزه ميلّي ـ حماسي بير شعر مجموعهسي ياراتميش و اونا (سازيمين سوزو) آديني وئرميشدير.

سازيمين سوزو و اونون دوامي ساييلان و ايکينجي آلتي بويو شرح ائدن «قارداش آندي» آذربايجان و بوتوولوکده ايرانلي تورکلر اوچون و حتّا هامي تورکلره شاهنامه عياريندا بير ائل‌نامه، ميلّت‌نامه‌دير. آنجاق بورادا باشقا ائللره سويوش يوخدور، بلکه ده اونون يئرينه سئوگي و محبت واردير.

سازيمين سوزو ادبي باخيمدان دونيانين ان گوزل حماسه‌لريله اولچوله بيلن، موحتوا و مضمون باخيميندان خالقيميزين قهرمانليقلاريني، اوستون سجيه‌لريني و عادت و عنعنه‌لريني گوزل و بديعي ديلله بيان ائدن ميلّت‌نامه و يا ائل‌نامه‌دير.

آما نييه نيسگيلليدير؟ چونکي سهند بوتون عومرونو پهلويلرين بوغونتولو دوورونده

كئچيريـــب، او زامـــانين شووينيســـت و فارسلاشديرما سياستي نتيجه‌سينده خـالقيميزا و ديليميـزه قويـولان ياسـافلار و تضـييقلره معـروض قـالميش و بۇتـون بـو دوزولمـز سـيخينتيلارا باخمايـاراق ديليميـزي و هوويتيميزي قوروماغا چاليشـميش، هـئچ بيـر تهلوكـه، زينـدان و سـورگوندن قورخمايـاراق بۇتـون وارليغيلـه قلـم موبـاريزه‌سـينه دوام ائتمـيش، آنجـاق نـه يـازيق كـي، ايسـلامي اينقيلابين غلبه‌سيله آزادليق هاواسـي اسـمگه باشـلاديغي ايلـك باهـاردا گـوزلنيلمز اۇرك سكته‌سيندن، ابـدي اولاراق ياشـاماغا ويـداع ائتميشدير (21 فروردين 1358).

مـن سـهندين وفـات ائتـديگي ايلـين سونوندا نشر ائتديردىگيم «آذربايجان ادبيـات تاريخينـه بيـر بـاخيش» كيتـابيمي اونـون خاطيره‌سينه سوناركن بونلاري يازميشديم:

«بو اثري ايللر بويو ميلّي ظۇلم آلتينـدا ياشـايان و اكثريـت اولـدوغو حالـدا اقليـت حقلريندن ده محروم قالان خالقيما و خالقيمين بويوك شاعيري سهندين عزيز خـاطيره‌سـينه اۇرك دولوسو نيسـگيل و سـئوگيله سـونورام. دوقتور جوادهيئت. تهران ـ اسفند1358».

سـهندين اوزون ايللـر سـيخينتيلي و قـارانليق گـۇنلردن سـونرا آزادليغـين ايلـك باهاريندا اولمه‌سي بيزيم اۇچـون بويـوك بيـر ماتم، يئري دولماز بيـر ايتكـي، هـم ده چـوخ آجي بير نيسگيل اولموشدور.

منيم سـهند ايلـه تانيشـليغيم 1350-جي ايلده باشلاميشدير. من همان ايلين ياييندا موسـكووادا كئچيـربلن بـين‌الخـالق جرّاحـي قورولتايينا، ايران نۇماينده‌سي كيمـي گئـديب ايشتراك ائتميشديم. قورولتايـدا آذربايجـانين جرّاحلاري، او جۇمله‌دن آذربايجـان جـراحلار جمعيتي‌نين صدري پروفسـور نورالـدين رضـا ايله تانيش اولدوم و بير نئچـه گۇنـده اونـونلا ياخيندان دوست اولدوق. او منـي موسـكووادا ياشايان مشهور ايران‌شۇناس پروفسـور رسـتم علي‌يئفله تانيش ائله‌دي. رسـتم نئجـه رسـتم، دييه‌سن والّاهي حقيقي رستمين اوزويدو! رستم مندن سوروشدو، سن سهندي تاني‌يبرسانمي؟ دئـديم يـوخ. دئـدي ائلـه ده سـن نئجـه آذربايجانلي، هم ده آذربايجانچيسان كـي، بـو قدر بويوك شاعيربنيزي تانيميرسـان، سـونرا علاوه ائلـه‌دي: مـن ايكـي آي سـونرا تهرانـا گله‌جگـم، موطلـق سـني سـهند ايلـه تـانيش ائده‌جگم. رسـتم منـه سـهند بـاره ده بيـر آز ايضاحات وئرندن سونرا من اوزومدن اوتانديم و تهرانا قاييدان كيمي اوزوم سهندين سوراغينا گئتـديم و اونـونلا تـانيش و سـونرا دوسـت

اولدوم.

بيز بير سؤره سونرا شهرياري عاييله‌سيله تهرانا دعوت ائتديك و سهند شهرياري تهرانا گتيرمك اؤچون شخصا تبريزه گئتدي و اوستادي عاييله‌سيله بيرليكده تهرانا گتيردي. اونلار ايكي هفته سهندين ائوينده قالاندان سونرا بيزه گلديلر و بئش آي بيزده قالديلار.

او سيرادا بيز ده ايكي ديلده ادبي محفيل ياراتديق و شهريار دا يئنيدن آنا ديليميزده شعر يازماغا باشلادي.

آذربايجاندا تؤرك و فارس شعري‌نين هر ساحه‌سينده شعر يازان و حتّا شاه اثرلر يارادان شاعيرلر چوخ اولموشدور. آنجاق خالقا ميلّي شؤعور آشيلايان، كئچميشيني و گله‌جگيني بو قدر گوزل آنلادان شاعير يوخ درجه‌ده آز اولموشدور! خؤصوصا ايران آذربايجانيندا و پهلوبلر دووروندە حاكيم اولان بوغونتولو هاوادا و فارس شووينيزمي‌نين مؤطلق حاكميتي دووروندە!

سهندين يازديغي «سازيمين سوزو» و «قارداش آندي» شعر كيتابلاري خالقي‌نين اؤرگي‌نين سوزلريدير و آذري تؤركلري اؤچون ابدي بير آبيده‌دير.

سككيز ايل سهندي ياخينداn تانيديغيم و اونونلا محشور اولدوغوم اؤچون اونون اينساني فضيلتلرينه و ادبي مزيتلرينه چوخ ياخشي بلد اولموشام.

اونا بير حكيم دوستو كيمي اوزونه ياخشي باخماسيني و اونون آذربايجان خالقي اؤچون اوزون ايللر ياشاييب ياراتماغي‌نين ضروري اولدوغونو سؤيلردیم! خؤصوصا ايسلام اينقيلابي‌نين غلبه‌سيندن سونرا اون داها تأثيرلي و داها بهره‌لي اولاجاغيني بيليير‌ديم. حئييف كي، تام ياشاماغي لازيم اولان زاماندا اولدو و بير ايشيق ساچان شمع كيمي اينقيلابين صاباحيندا آزادليق هاواسي اسمگه باشلاركن سوندو.

او زامان سهندي شومالي آذربايجاندا آز- چوخ تانييير‌ديلار، آما تؤركيه‌ده اونو ياخشي تانيميرديلار. من اون شهريارلا مؤشاعيره‌لريني هم يازيلي و هم ده كاسئتلريني همان ايل ايستانبولا آپاردیم و طلبه‌ليك دوستوم پروفسور ارگينه وئردیم. محرم ارگين و طلبه‌سي پروفسور عثمان سرت‌فايا و باشقا طلبه‌لري اونلاري نشر ائتمگه باشلاديلار.

سونرا 1980- ده دورسون ييلديريم بيگ «سازيمين سوزو»- نو منيم بير مؤقديمه‌م ايله بيرليكده چاپا حاضيرلادي و كؤلتور باخانليغي نشرياتي سيرالارينداn چاپ

ائتـديردي و بيـر نئچـه ايـل سـونرا باكيـدا پروفسـور رسـتم- يـن حيـات يولداشـي و آسيستاني روقيه خانيم قنبر قيزي «سـازيمين سوزو»- نو تفضيلاتلي بير اون سوز ايله چـاپ ائتديردي.

ايراندا دا بو كيتـاب بيـر نئچـه دفعـه آقـاي دوكتـور م. ع. فرزانـه و باشـقالاري طرفيندن چاپ اولموشدور.

بيـز وارليـق درگيسـيني چيخارمـاق ايستديگيميز زامان سهند ايكي ايجلاسـيميزدا ايشتيراك ائتدي، فقط بيردن- بيره گوزلنيلمز اولومونـدن سـونرا ديگـر ايجلاسـلاريميزدا حاضير اولا بيلمه‌دي. من اونون خاطيره‌سـيني ياشاتماق اۆچـون درگيميـزين آدينـي سـهند قويماغي تكليف ائتديم، فقط رحمتليك دوكتور نطقي، بو آدلا داها اونجه‌دن قـزت چيخـديغي اۆچـون او قـزتين صـاحيبي‌نـين ورثـه‌سـي طرفينـدن اعتيراضـا معـروض قالاجـاغيميز احتيمالي اولدوغونا گوره بو آددان واز كئچيب اونون يئرينه «وارليق» آديني تكليـف ائتـدي، بيز ده قبول ائتديك، آما درگيميزين بيرينجي ساييني سهنده حصـر ائتـديک و جيلـدي‌نـين اۆزرينده ده سهندين شكليني قويدوق.

اينـــدي بويـــوك شـــاعيريميزين شعرلريندن نۆمونـه وئرمـك اۆچـون اونـدان ايكي شعر و بير ده دوردلوك نقـل ائـديريك. بو شعر پهلويلر زامانينداكي، ايرانلي تـۆركلرين دورومونو وصف ائدير:

ياساق

طالعيمه سن باخ،
دۆشونجه‌لريم ياساق،
كئچميشيمدن سوز آچماغيم ياساق،
گله‌جگيمدن دانيشماغيم ياساق.
آتا- بابامين آدين چكمگيم ياساق،
آنامدان آد آپارماغيم ياساق.
بيليرسن ...
آنادان دوغولاندا بئله،
اوزوم بيلمه‌يه- بيلمه‌يه،
ديل آچيب دانيشديغيم ديلده،
دانيشماغيم دا ياساقميش، ياساق!

سهند «قاراچيق چوبـان» داسـتاني‌نـين مۆقديمه‌سينده دده قورقودا خيطابا خالقي‌نـين دردلريني بئله ايضاح ائدير:

زاماندير بيزلره فلك گوز آييب،
پولاد، اوز قيليجلار قيندا پاسلانيب،
شاهباز آيغيرلارين پئيي كسيليب،
جيدالار آييليب، كندير اوفانيب،

اوبالار تالانيب، ائولر ييخيليب،
مرد ايگيدلر اولوب، اؤرك داغلانيب،
حصارلار آلينيب، قوللار باغلانيب،
آلتون‌بان ائولر تالانا گئديب.
ائو ييه‌سي گئجه‌لر كؤچه ده ياتير،
بوز باتاسي كيمي جومرد ايگيدلر،
ديوارلار ديبينده پورتاقال ساتير!

شاعير بو قدر بويوك بير آبيده‌ني قورانـدان سونرا اوزونه مخصوص آلچاق كونوللوكله خالقينا بئله دئييير:

منيم ده ائيمدن بو گلير آنجاق،
سني كئچميشينله ائله‌يم تانيش،
باشي اوجا ياشاماق ايسته‌سن اگر،
باخ گور بابالارين ئجه ياشاميش.

عاريف شاعيريميز بو ايكي بئيتده خالقيني دؤزگون تاريخيني اويرنمگه دعوت ائديير، چونكي بيلير كي، بير خالق و يا ميلّت هوويتيني اويرنيب قورويا بيلمه‌سي اوچون كئچميشيني دؤزگون بيلمه‌ليدير.

سوزلريمي سهندين ياخين دوستو و امكداشي و بيزيم گوركملي يازيچيميز رحمتلي گنجعلي صباحي‌نين سهندين وفاتي موناسيبتيله يازديغي و وارليق درگيسينده چاپ اولان مقاله‌سيندن بير پاراگرافلا بيتيرمك ايسته‌ييرم:

«افسوس كي، آمانسيز اولوم، آزادليغين ايلك باهاريندا اونو بيزدن آلدي. سهند، ساوالان، حيدربابا داغلاري‌نين اتكلري لاله، ياسمنله دولدوغو، كهليكلري قاقيلداديغي، بولبوللري چهچهه باشلاديغي زامان، او بويوك اينساني، شعر و ادب شاهينيني بيزدن آييردي. آنجاق او اولمه‌ييب! و آلوولاندير‌ديغي شعر و هونر مشعلي ايله اوزو بير ابديت يارادديب».

اولو تانريدان اونا رحمت ديله‌ييرم، نور ايچينده ياتسين.

ساغ اولون

■